

Distr.: General
3 October 2012
Arabic
Original: English



رسالتان متطابقتان مؤرختان ٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ موجهتان إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

أود أن أوجه انتباهكم إلى أن القوات المسلحة السورية قصفت اليوم بلدة آقجه قلعة التي تقع على الحدود التركية السورية، مما أسفر عن مقتل خمسة مدنيين أتراك، جميعهم من النساء والأطفال، وإصابة عدد من الأشخاص إصابات بليغة.

إن هذا العمل الذي ارتكبه الجمهورية العربية السورية ضد تركيا من أعمال العدوان، ويشكل انتهاكاً سافراً للقانون الدولي وإخلالاً بالسلم والأمن الدوليين.

إن تركيا تدعو إلى وضع حد فوري لهذه الانتهاكات غير المقبولة.

وتطلب تركيا إلى مجلس الأمن أن يتخذ الإجراءات اللازمة لوضع حد لهذه الأعمال العدوانية، ويكفل احترام الجمهورية العربية السورية لسيادة تركيا وسلامة أراضيها وأمنها.

وسأكون ممتناً لو تفضلتم بعرض نص هذه الرسالة على أنظار مجلس الأمن وتعميمها بوصفها وثيقة من وثائق المجلس.

(توقيع) أرتوغرول أباكان

السفير

الممثل الدائم



الرجاء إعادة استعمال الورق

